

Abkürzungen: Zusätzliche Angaben zum reinrassigen Zuchttier /

Abbreviations: Additional Information of the purebred animal /

Abréviations: Informations complémentaires sur les reproducteurs de race pure

Überschriften:

Tier
Vater
Mutter
Großvater väterlicherseits
Großmutter väterlicherseits
Großvater mütterlicherseits
Großmutter mütterlicherseits

headings:

animal
sire
dam
paternal grandsire
paternal granddam
maternal grandsire
maternal granddam

titre:

animal
père
mère
grand-père paternel
grand-mère paternelle
grand-père maternel
grand-mère maternelle

Belegung	servicing	saillie
Besitzer	owner	propriétaire
Bestätigt	verified	vérifié
BlGr. (Blutgruppe)	blood type	groupe sanguin
Bulle	sire	taureau
Datum	date	date
DNA-Karte	DNA profile	profils ADN
EL (Eigenleistung)	performance test	contrôle des performances
ELF (Eigenleistung Feld)	performance test (field)	contrôle des performances (terrain)
ELS (Eigenleistung Station)	performance test (station)	contrôle des performances (station)
Ein. (Einstufung)	type classification	classification
Farbe	colour	couleur
Geboren	born	né(e) le
Gen. (genet. Besonderheiten)	genetic recessives	particularités génétiques
Geschlecht	sex	sexe
GGN (Geburtsgew. Nachkommen)	birth weight of the progeny	poids de naissance de la progéniture
Identifikation: Ohrmarke	identification: eartag	identification: boucle
L. (Leistung)	production	production
Letzte Kalbung	last calving	dernier vêlage
M.M.M.	MGDD	MGMM
M.M.V.	MGDS	PGMM
M.V.M.	MGSD	MGPM
M.V.V.	MGSS	PGPM
Mutter	dam	mère
Name	name	nom
Nummer	number	numéro
PI (Pedigree Index)	pedigree index	index pedigree
Rasse	breed	race
Unterschrift	signature	signature
Vater	sire	père
V.M.M.	PGDD	MGMP
V.M.V.	PGDS	PGMP
V.V.M.	PGSD	MGPP
V.V.V.	PGSS	PGPP
Vorbuch	prebook	livre généalogique section annexe
Vorbuch C	prebook C	livre généalogique section annexe C
Vorbuch D	prebook D	livre généalogique section annexe D

ZB-Nr.	breeding book number	numéro du livre généalogique
Zuchtbuch	breeding book	livre généalogique
Herdbuch A	main section A	section principale A
Herdbuch B	main section B	section principale B
Züchter	breeder	éleveur
ZW (Zuchtwert)	breeding value (BV)	index d'élevage (IE)
Relativzuchtwerte	Relative breeding values (RBV)	index relative d'élevage (IRE)
RZE (Exterieur)	RBV type	IRE exterieur
RZF (Fleisch)	RBV beef	IRE viande
mat (maternal)	BV maternal	IE maternelle
TZ (Tageszunahmen)	BV daily gain	IR gain quotidien
B (Bemuskelung)	BV muscling	IR développement musculaire
RZK (Kalbmerkmale)	RBV calving traits	IRE aptitude au vêlage
RZM (Milch)	RBV milk production	IRE performance laitière
RZN (Nutzungsdauer)	RBV longevity	IRE longévité
RZS (Somatischer Zellgehalt)	RBV somatic cell count	IRE santé mamelle
RZZ (Fruchtbarkeit)	RBV reproduction	IRE fertilité
RZL (Zuchtleistung)	RBV reproduction	IRE fertilité
ZKZ (Zwischenkalbezeit)	BV calving intervall	IE intervalle entre vêlages
TG (Totgeburtenrate)	BV stillbirth rate	IE mortalité
nK (Anzahl Kalbungen)	BV number of calvings	IE nombre de vêlages